

## Gibt es die Möglichkeit an Schulungen teilzunehmen?

Ja, die SAVD Videodolmetschen GmbH bietet Online-Schulungen zur Nutzung des Angebots an. Bei Interesse melden Sie sich bitte per E-Mail unter [bildung@savd.at](mailto:bildung@savd.at) für eine Schulung an. Nähere Informationen dazu entnehmen Sie bitte den FAQ auf unserer Website.



## Wohin wende ich mich bei technischen Problemen?

Bei Fragen zur technischen Umsetzung und Nutzung des Video- und Telefondolmetschens in Ihrer Einrichtung wenden Sie sich bitte direkt an die SAVD Videodolmetschen GmbH:

[support@savd.at](mailto:support@savd.at)  
+43 1 3321305  
[www.savd.at](http://www.savd.at)



### Impressum

Medieninhaber, Verleger und Herausgeber:  
Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung  
Minoritenplatz 5, 1010 Wien  
+43 1 531 20-0  
Gestaltung: BKA Design & Grafik  
Illustration: karo.linagraphic/Shutterstock.com (Cover)  
Druck: BMBWF Druckzentrum  
Wien, September 2023

[bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://bmbwf.gv.at/videodolmetsch)

## Wir verstehen uns!

Video- und Telefondolmetschen  
in Schulen

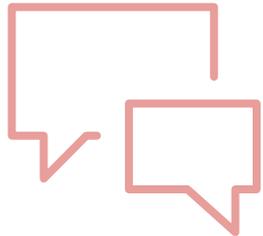
Informationen für interessierte  
Bildungseinrichtungen



## Wozu dient das Angebot?

Die Nutzung von Video- bzw. Telefondolmetschungen erleichtert die Arbeit von Pädagog/inn/en auf wertvolle Weise, da wichtige Gespräche mit Erziehungsberechtigten und Kindern deutlich rascher geführt und Missverständnisse proaktiv vermieden werden können:

- Sämtliche Inhalte werden mithilfe qualifizierter Dolmetscher/innen klar und richtig kommuniziert.
- Diese Sicherheit in der Kommunikation schafft Vertrauen und stärkt die Bildungspartnerschaft.
- Die Nutzung kann ganz einfach per Smartphone, Tablet, Laptop und PC mittels Einwahl in eine Online Plattform sowie per Telefon mittels Eingabe einer Telefonnummer erfolgen.
- Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den FAQ unter [www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch)



## Wer kann sich für das Angebot bewerben und wo?

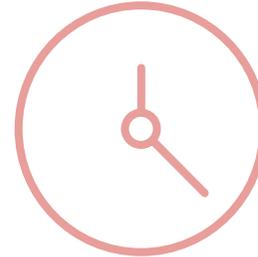
Alle Schulen in Österreich können sich ab sofort unter [bildung@savd.at](mailto:bildung@savd.at) zur Teilnahme anmelden.

## Wie viel kostet das Angebot?

Dieses Vorhaben wird durch das Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung finanziert. Für die Bildungseinrichtungen ist das Angebot daher kostenlos.

## Wann und in welchen Sprachen wird gedolmetscht?

Die Dolmetschleistungen können rund um die Uhr genutzt werden.



- Insgesamt werden 61 verschiedene Sprachen (inklusive Gebärdensprache) angeboten.
- Eine Dolmetschung in einer der 17 am häufigsten benötigten Sprachen (Türkisch, Bosnisch / Kroatisch / Serbisch, Arabisch, Dari, Farsi etc.) ist innerhalb weniger Minuten möglich.
- Für andere Sprachen kann die Dolmetschung in der Regel innerhalb von wenigen Tagen terminlich gebucht werden. Auch selten vorkommende Sprachen (z. B. Hindi, Urdu) sind von der Leistung umfasst.
- Nähere Details und Informationen zur Inanspruchnahme finden Sie in den Unterlagen der SAVD Videodolmetschen GmbH als auch unter [www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch)

## Wer bietet die Dolmetschleistungen an und wie kann ich mich anmelden?

Das Angebot erfolgt direkt über die SAVD Videodolmetschen GmbH. Diese nimmt Ihre Anfrage entgegen, klärt alle technischen Details ab, schult interessierte Pädagog/inn/en und arbeitet mit qualifizierten Dolmetscher/innen zusammen.

Bei Interesse melden Sie sich bitte direkt unter [bildung@savd.at](mailto:bildung@savd.at) zur Teilnahme an diesem Projekt an.

## Für welche Inhalte und wie kann das Angebot genutzt werden?

Die Dolmetschleistungen können auf vielfache Weise genutzt werden: Natürlich vorwiegend bei terminlich vereinbarten Gesprächen mit den Eltern und Erziehungsberechtigten (z. B. bei verpflichtenden Kind-Eltern-Lehrer-Gesprächen), aber auch für spontane Gespräche, wenn sich z. B. bei der Abholung des Kindes Fragen ergeben. Das Angebot kann für Einzelsettings (z. B. bei Elternsprechtagen) als auch für Gruppensettings (z. B. bei Elternabenden) abgerufen werden.

Mittels einer Remote-Schaltung besteht die Möglichkeit, Dolmetschungen zwischen mehreren Personen durchzuführen, die sich an verschiedenen Orten aufhalten. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den FAQ auf unserer Website.